

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

9 JANUARI 1962.

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het dienstjaar 1962.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDSVERDEDIGING (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER TANGHE.

DAMES EN HEREN,

Zonder hierdoor te willen afzien van hun recht op grondig onderzoek van de begroting, werd, te oordelen naar de bondigheid van de bespreking, door uw commissieleden reeds kennis genomen van het verslag over de uitvoeriger bespreking van dezelfde begroting in de Senaat.

Het verslag is ingedeeld in twee grote hoofdstukken, te weten: de uiteenzetting van de heer Minister en de samenvatting van de algemene bespreking.

Uiteenzetting van de Minister.

1. Doelstelling van onze verdedigingspolitiek.

Het leger moet steeds bekeken worden als het instrument van onze verdedigingspolitiek die voortvloeit uit de vaststelling van onze internationale politiek en vaste vorm heeft gekregen sinds de toetreding van België tot de N.A.T.O.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Behogne.

A. — Leden: de heren Decker, Jaminet, Kelchtermans, Lenoir, Mertens, Servais, Tanghe, Van Lindt, Van Royen, Verbaanderd, Verboven. — Cools, De Grootte, Dejardin, Gelders, Gillis, Namèche, Nyffels, Sebrechts, Van Eynde, Vanthilt. — Mundeeler, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangers: de heren Charpentier, Cooreman, Dewulf, Duvivier, Gaspar, Schyns. — Cudell, Deconinck (J.), Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Henry, Radoux. — Boey.

Zie:

4-X (1961-1962):

— N° 1: Begroting door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

9 JANVIER 1962.

BUDGET

du Ministère de la Défense Nationale
pour l'exercice 1962.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1),
PAR M. TANGHE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Bien que les membres de votre Commission de la Défense Nationale aient lu le rapport détaillé de la Commission du Sénat — la brièveté des débats le prouve — ils n'ont pas renoncé pour autant à examiner à fond le budget.

Le rapport contient deux parties: l'exposé introductif de M. le Ministre et le résumé de la discussion générale.

Exposé du Ministre.

1. Objectif de notre politique de défense.

Notre armée reste l'instrument de notre politique de défense, qui résulte de la détermination de notre politique internationale qui s'est précisée depuis l'adhésion de la Belgique à l'O.T.A.N.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Behogne.

A. — Membres: MM. Decker, Jaminet, Kelchtermans, Lenoir, Mertens, Servais, Tanghe, Van Lindt, Van Royen, Verbaanderd, Verboven. — Cools, De Grootte, Dejardin, Gelders, Gillis, Namèche, Nyffels, Sebrechts, Van Eynde, Vanthilt. — Mundeeler, Van der Schueren.

B. — Suppléants: MM. Charpentier, Cooreman, Dewulf, Duvivier, Gaspar, Schyns. — Cudell, Deconinck (J.), M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Henry, Radoux. — Boey.

Voir:

4-X (1961-1962):

— N° 1: Budget transmis par le Sénat.

Bij het vaststellen van onze eigen militaire inspanning zullen we echter steeds met twee zaken moeten rekening houden :

- de verbintenissen door de vorige regeringen tegenover de N.A.T.O. aangegaan, en die wij willen nakomen;
- de begrenzing van onze effectieven en financiële middelen.

Deze laatste voorwaarde dwingt er ons toe bij het vervullen van de diverse opdrachten door onze globale verdedigingsinspanning vereist, zekere prioriteiten vast te stellen. De hoofdzakelijke inspanning van de Regering is er dan ook in de eerste plaats op gericht, de leemten aan te vullen inzake effectieven, bewapening en uitrusting, van onze eenheden die deel uitmaken van het « N.A.T.O.-schild » in Duitsland.

Noodgedwongen moet daardoor worden afgezien van de versterking en verbetering van de binnenlandse strijdkrachten, die ongetwijfeld wenselijk zijn. De zwakheid van de interne verdediging wordt echter wel eens overdreven. Reeds in vredetijd tellen die strijdkrachten toch 7 000 manschappen van het leger, en 12 000 rijkswachters van wie de uitrusting eerstdaags nog verbeterd wordt door de aankoop van lichte gepantserde voertuigen. In oorlogstijd worden de effectieven van de binnenlandse strijdkrachten daarbij opgevoerd tot ongeveer 25 bataljons.

2. Onze verbintenissen in de N.A.T.O.

Onze verbintenissen in de N.A.T.O., in het raam van het plan MC 70, bedragen na bespreking met de N.A.T.O.-autoriteiten :

- Landmacht : 2 actieve divisies, 2 reservedivisies en steuntroepen.
- Luchtmacht : 6 eenheden gevechtsvliegtuigen, 2 eenheden tele-geleide tuigen, een escadrille transportvliegtuigen.
- Zeemacht : een vijftigtal schepen, meestal mijnenvegers en begeleidingsvaartuigen.

In welke mate zijn we, einde 1961 deze verbintenissen nagekomen ?

Onze twee actieve divisies in Duitsland, gehecht aan de N.A.T.O.-strijdkrachten kunnen, wat de effectieven betreft, normaal genoemd worden; in vredetijd komt dit neer op ongeveer 90 % van de effectieven op oorlogsvoet. Inzake Luchtmacht heeft de modernisering van dat wapen vaste vorm gekregen door de bestelling van 100 vliegtuigen F-104-G. Wat onze Zeemacht betreft staan we voor een normale situatie : onderhoud en modernisering mogen 5 % van de globale begroting van Landsverdediging niet overtreffen.

Ook in 1962 moet onze speciale zorg derhalve blijven uitgaan naar onze strijdkrachten in Duitsland om, door verdere verbetering van bewapening en uitrusting, de waarde van onze N.A.T.O.-bijdrage te verhogen door het opdrijven van de kwaliteit van onze actieve divisies.

De inspanning door België geleverd wordt door tal van N.A.T.O.-partners vaak te min gevonden, wanneer zij verwijzen naar onderstaande cijfers die de verhouding weergeven tussen het bruto nationaal inkomen en de verdedigingsuitgaven van de betrokken landen voor het jaar 1961.

Toutefois, lors de la détermination de notre propre effort militaire, nous devons tenir constamment compte de deux facteurs :

- les engagements qui ont été pris par les précédents Gouvernements à l'égard de l'O.T.A.N. et que nous entendons respecter;
- la limitation de nos effectifs et de nos moyens financiers.

Cette dernière condition nous oblige à fixer certaines priorités pour l'accomplissement des diverses tâches qui s'imposent à l'ensemble de notre effort de défense. L'effort principal du Gouvernement tend, dès lors, à combler les lacunes en matière d'effectifs, d'armement et d'équipement de nos unités qui font partie du « bouclier O.T.A.N. » en Allemagne.

De ce fait il y a lieu de renoncer, pour nos forces armées de l'intérieur, au renforcement et à l'amélioration qui se révèlent souhaitables. Parfois on exagère cependant la faiblesse de notre défense intérieure. En temps de paix déjà, ces forces armées comptent en effet 7 000 hommes, ainsi que 12 000 gendarmes, dont l'équipement sera encore amélioré prochainement par l'achat de véhicules blindés légers. En temps de guerre, les effectifs de nos forces armées intérieures sont portés à 25 bataillons environ.

2. Nos engagements envers l'O.T.A.N.

Nos engagements envers l'O.T.A.N., dans le cadre du plan MC 70, comportent, après des négociations avec les autorités de l'O.T.A.N. :

- Force terrestre : 2 divisions d'active, 2 divisions de réserve et de troupes d'appui.
- Force aérienne : 6 unités d'avions de combat, 2 unités d'engins téléguidés, une escadrille d'avions de transport.
- Force navale : une cinquantaine de navires, notamment des dragueurs de mines et des escorteurs.

Dans quelle mesure avons-nous, en 1961, respecté ces engagements ?

Nos deux divisions d'active en Allemagne, rattachées aux forces de l'O.T.A.N., sont censées avoir des effectifs normaux, c'est-à-dire en temps de paix environ 90 % des effectifs sur pied de guerre. Quant à la Force aérienne, sa modernisation se précise, du fait de la commande de 100 avions F-104-G. Nous avons, en ce qui concerne la Force navale, atteint une situation normale : l'entretien et la modernisation ne peuvent dépasser 5 % de l'ensemble du budget de la Défense Nationale.

En 1962, nous devons, dès lors, porter tout particulièrement notre attention sur nos forces armées en Allemagne, en vue d'augmenter, tout en poursuivant l'amélioration de l'armement et de l'équipement, l'ampleur de notre contribution à l'O.T.A.N. par le relèvement de la qualité de nos divisions d'active.

L'effort fourni par la Belgique est souvent jugé insuffisant par de nombreux partenaires de l'O.T.A.N., qui se réfèrent aux chiffres ci-dessous, qui expriment le rapport existant entre le revenu national brut et les dépenses militaires pour l'année 1961.

	%		%
Verenigde Staten ...	11,00	Duitse Bondsrepubl.	4,90
Portugal ...	8,06	Nederland ...	9,84
Frankrijk ...	7,84	Noorwegen ...	4,02
Groot-Brittannië ...	7,44	Italië ...	3,97
Turkië ...	5,60	Denemarken ...	3,43
Griekenland ...	5,51	België ...	3,38
Canada ...	5,19	Luxemburg ...	1,48

Deze cijfers moeten hogervernoemde partners in 't gelijk stellen. De vergelijking van de verschillende bruto nationale inkomens en de wijze van berekening zijn echter vatbaar voor interpretatie. De militaire inspanning van een land in zijn strijd tegen het communistisch gevaar mag voorts niet gezien worden los van zijn inspanningen voor de verheffing van de sociale levensstandaard. Maar zelfs daarmee rekening gehouden moet onze inspanning in N.A.T.O.-verband toch gematigd en naar de grens van het stricte minimum genoemd worden.

3. Ontleding van de begroting 1962.

De begroting 1962 moet gezien worden in het licht van hoger besproken optie : een gematigde inspanning om, rekening houdend met onze financiële grenzen, onze verbintenissen na te komen met prioriteit voor het opvoeren van de kwaliteit van onze N.A.T.O.-eenheden.

A. — De gewone begroting bedraagt 13 444,8 miljoen en blijft aldus 23,546 miljoen beneden de aangepaste gewone begroting van 1961. Zullen bijkredieten moeten gevraagd worden? Een inspanning zal worden gedaan om bijkredieten te vermijden. 300 miljoen moeten gevonden worden om de uitgaven te bestrijden welke de restructurering van de wedden van de onderofficieren zal meebrengen, en welke vanaf 1 januari 1962 moeten gedaan worden. Om geen beroep te moeten doen op bijkredieten zouden genoemde bedragen door bezuiniging op andere posten moeten gevonden worden.

In de gewone begroting zijn er voornamelijk twee sectoren van uitgaven : de personeelsuitgaven en de werkingskosten.

1° *De personeelsuitgaven* belopen 8 431 miljoen of 62 % van de gewone uitgaven. Hoewel deze verhouding van 64,5 tot 62 % is teruggelopen, blijft ze nog te hoog ten opzichte van onze globale begroting. Het volume van die uitgaven legt ons immers beperkingen op in de sectoren van de opleiding en training, van de modernisering van bewapening en materieel. Een verdere inkrimping is hier dus zeker nog steeds geboden. Te meer daar in het voornoemde bedrag de voordelen in natura en andere indirecte personeelsuitgaven nog niet begrepen zijn. Er die uitgaven bij rekenen zou ons voeren tot circa 9 miljard of 67 % van de begroting.

Het gemiddeld effectief van het bezoldigd militair personeel bedroeg in de begroting 1961 : 66 032 manschappen. De begroting 1962 voorziet 63 726 manschappen. Einde 1961 bedragen de werkelijke effectieven 64 150 manschappen, waaronder 7 274 N.A.T.O.-technici en 56 876 beroepsvrijwilligers. Komen daarbij 6 151 eenheden burgerlijk personeel. Dat brengt het totale aantal bezoldigde militaire en burgerlijke personeelsleden vanaf 14 november 1961 op 70 301. Daarnaast waren er 43 070 soldijtrekkende militairen.

In de toekomst zal het onderscheid dat tot op heden gemaakt werd tussen N.A.T.O.'s en B.V.'s wegvallen. De Raad van State was immers van oordeel dat het niet mogelijk is het voordeel van de in artikel 79 van de militiewet bedoelde premie uitsluitend toe te kennen aan de vrijwilligers die door de Administratie « N.A.T.O.-technici » genoemd

	%		%
Etats-Unis d'Amér. .	11,00	Rép. Féd. d'Allem. .	4,90
Portugal ...	8,06	Pays-Bas ...	9,84
France ...	7,84	Norvège ...	4,02
Grande-Bretagne ...	7,44	Italie ...	3,97
Turquie ...	5,60	Danemark ...	3,43
Grèce ...	5,51	Belgique ...	3,38
Canada ...	5,19	Luxembourg ...	1,48

Ces chiffres sont de nature à donner raison auxdits partenaies. La comparaison entre les divers revenus nationaux bruts et le mode de calcul sont cependant sujets à interprétation. L'effort militaire d'un pays luttant contre le péril communiste ne peut être dissocié de ses efforts en vue du relèvement du niveau de vie social. Mais, même en tenant compte de ce qui précède, nos efforts dans le cadre de l'O.T.A.N. doivent cependant être qualifiés de « modérés » et de proches de la limite du strict minimum.

3. Analyse du budget pour 1962.

Le budget pour 1962 doit être considéré en fonction de l'option ci-dessus : un effort modéré, compte tenu de nos possibilités financières, en vue de respecter nos engagements, avec priorité pour l'amélioration de la qualité de nos unités O.T.A.N.

A. — Le budget ordinaire atteint 13 444,8 millions et reste ainsi inférieur de 23,546 millions au budget ordinaire ajusté de l'exercice 1961. Des crédits supplémentaires devront-ils être sollicités? Un effort sera fait en vue de les éviter. Toutefois, nous aurons à trouver 300 millions pour faire face aux dépenses résultant de la revision des traitements des sous-officiers, qui devra être effectuée à partir du 1^{er} janvier 1962. Il nous faudra, pour ne pas devoir recourir à des crédits supplémentaires, trouver les sommes en question en économisant sur d'autres postes.

Notons au budget ordinaire deux importants postes de dépenses : celui des dépenses de personnel et celui des dépenses de fonctionnement.

1° *Les dépenses de personnel* atteignent 8 431 millions, soit 62 % des dépenses ordinaires. S'il est vrai que le rapport a été ramené de 64,5 à 62 %, il reste néanmoins trop élevé comparativement à l'ensemble du budget. Le volume de ces dépenses nous impose, en effet, certaines restrictions dans les secteurs de l'instruction et de l'entraînement des unités, ainsi que de la modernisation de l'armement et du matériel. De nouvelles restrictions s'imposent en ce domaine. D'autant plus que ne sont pas encore compris dans le montant précité les avantages en nature, et d'autres dépenses indirectes de personnel. En y ajoutant ces dépenses on arriverait à quelque 9 milliards, soit 67 % du budget.

Les effectifs du personnel militaire rémunéré étaient en moyenne dans le budget de 1961, de 66 032 unités. Le budget pour 1962 en prévoit 63 726. Fin 1961, les effectifs réels s'élevaient à 64 150 unités, dont 7 274 techniciens O.T.A.N. et 56 876 volontaires de carrière. En outre, il y a 6 151 membres du personnel civil. Ceci porte à 70 301 le total des personnels militaire et civil rémunérés au 14 novembre 1961. Il y avait, en outre, 43 070 militaires soldés.

A l'avenir la discrimination faite jusqu'à présent entre les volontaires O.T.A.N. et les V.C. disparaîtra. Le Conseil d'Etat a, en effet, émis l'avis qu'il n'est pas possible de maintenir l'avantage de la prime prévue à l'article 79 de la loi sur la milice uniquement aux volontaires qui avaient été nommés par l'Administration « Techniciens O.T.A.N. ».

werden. Ten andere dient er naar gestreefd te worden — steeds met de kwaliteit van onze gevechtseenheden voor ogen — zoveel mogelijk én B.V.'s én N.A.T.O.'s aan te wenden, niet in de administratie maar wel in de gevechtseenheden.

De vermindering op de gewone begroting is alleen mogelijk geworden door bezuinigingen op de personeelsuitgaven voor 1962, ten gevolge van de vermindering van de effectieven, zowel bij het militair als bij het burgerlijk personeel.

Voor al het nog in dienst zijnde burgerlijk personeel is er thans te weinig werk bij het leger terwijl er in de nijverheid een tekort aan arbeidskrachten ontstaat. Voor het aanvullend burgerlijk personeel worden examens uitgeschreven; de personeelsleden die slagen zullen behouden blijven, de andere moeten afgedankt worden. Een derde van het huidige effectief moet wegvallen. Reeds 72 zijn er afgedankt. We staan hier voor een delicate sociale operatie. Maar de Minister heeft reeds contacten genomen met het Departement van Tewerkstelling en Arbeid en met de private nijverheidssector om een herclassering van die personeelsleden te bereiken. Hoewel het hier dus een delicate kwestie betreft, moet de regeling ervan toch worden doorgevoerd wil men de voorgenomen bezuiniging bereiken.

2° De werkingsuitgaven.

Deze belopen 5 013 miljoen, hetzij een verhoging van 243 miljoen of 37,2 % van de begroting. In deze werkingsuitgaven zijn begrepen :

- de verbruiksuitgaven ten bedrage van 1 716 miljoen, waaronder de grootste posten zijn (afgeronde cijfers) : ammunities : 200 miljoen; brandstof voor vliegtuigen en helicopters : 810 miljoen (waarvan circa 600 miljoen belasting voor de Staat); leeftocht : 426 miljoen; licht, gas, water, enz. : 63 miljoen; communicaties : 40 miljoen, enz.;
- aanschaffing en onderhoud (art. 10) ten bedrage van 1 118 miljoen waaronder enkele der voornaamste posten zijn : vliegtuigen : 521 miljoen; kleding en uitrusting : 214 miljoen; transmissiemateriaal : 74 miljoen; gewoon onderhoud en schoonmaak van gebouwen : 56 miljoen; vaartuigen : 53 miljoen; bewapening : 50 miljoen, enz.

B. — De buitengewone uitgaven belopen 4 375 miljoen waaronder voorkomen :

- bewapening en uitrusting : voor de Landmacht (algemene uitrusting) 981 miljoen; missilen : 2 092 miljoen; algemene uitrusting voor de Luchtmacht : 350 miljoen; idem voor de Zeemacht : 50 miljoen;
- nationale infrastructuur : Landmacht : 126 miljoen ; Luchtmacht : 55 miljoen; Zeemacht : 14 miljoen;
- internationale infrastructuur in N.A.T.O.-verband : 600 miljoen (waarvan een deel wordt terugbetaald);
- allerlei : tussenkomst in de Britse basis in België, vervoer van leveringen in het raam van de M.D.A.P.-hulp, Militair Tehuis : 107 miljoen.

Werden de kredieten voor 1961 overtroffen ?

In 1960 beliepen :

de vastleggingskredieten	13 600 miljoen;
de betalingskredieten	6 200 miljoen.

In 1961 waren die bedragen respectievelijk : 13 200 miljoen en 4 800 miljoen.

Voor 1962 moet in de buitengewone begroting een hoger bedrag betalingskredieten worden voorzien dan in 1961, omdat de Landsverdediging in 1961 over een overdracht van het vorige dienstjaar ten bedrage van 2 087 miljoen kon

D'autre part, il faut s'efforcer à utiliser dans la mesure du possible les V.C., et les volontaires O.T.A.N., non dans des unités administratives, mais dans des unités combattantes — sans jamais perdre de vue la qualité de ces dernières.

La réduction du budget ordinaire n'a été possible que grâce à des économies sur les dépenses de personnel pour 1962 par suite de la réduction des effectifs, tant du personnel militaire que civil.

Pour tout le personnel civil actuellement encore en service, il y a trop peu de travail à l'armée, alors qu'il y a pénurie de main-d'œuvre dans l'industrie. Des examens sont prévus pour le personnel civil de complément; ceux qui réussiront seront maintenus, les autres devront être licenciés. Un tiers de l'effectif actuel doit disparaître. Il a déjà été procédé à 72 licenciements, mais il en faut plus de mille. Il s'agit d'une opération sociale délicate. Mais le Ministre a déjà pris contact avec le Département de l'Emploi et du Travail et avec le secteur de l'industrie privée en vue de reclasser ces membres du personnel. Quoique délicate, cette opération doit réussir pour pouvoir réaliser l'économie envisagée.

2° Les dépenses de fonctionnement.

Celles-ci s'élèvent à 5 013 millions, soit une augmentation de 243 millions, représentant 37,2 % du budget. Parmi ces dépenses de fonctionnement figurent :

- les dépenses de consommation s'élevant à 1 716 millions et parmi lesquelles les postes les plus importants sont (en chiffres arrondis) : munitions : 200 millions; carburant pour avions et hélicoptères : 810 millions (dont environ 600 millions d'impôts pour l'Etat); vivres : 426 millions; éclairage, gaz, eau, etc. : 63 millions; communications : 40 millions, etc.;
- achat et entretien (art. 10) pour un montant de 1 118 millions, notamment : avions : 521 millions; habillement et équipement : 214 millions; matériel de transmission : 74 millions; entretien ordinaire et nettoyage de bâtiments : 56 millions; embarcations : 53 millions; armement : 50 millions, etc.

B. — Les dépenses extraordinaires s'élèvent à 4 375 millions, parmi lesquelles figurent :

- armement et équipement : pour la Force terrestre (équipement général) : 981 millions; missiles : 2 092 millions; équipement général pour la Force aérienne : 350 millions; idem pour la Force navale : 50 millions;
- infrastructure nationale : Force terrestre : 126 millions; Force aérienne : 55 millions; Force navale : 14 millions;
- infrastructure internationale dans le cadre de l'O.T.A.N. : 600 millions (dont une partie est remboursée);
- divers : intervention dans la base britannique en Belgique, transport de fournitures dans le cadre de l'aide M.D.A.P., Logis Militaire : 107 millions.

Les crédits pour 1961 ont-ils été dépassés ?

En 1960 :

les crédits d'engagement étaient de ...	13 600 millions;
les crédits de paiement de	6 200 millions.

En 1961, ces chiffres étaient respectivement de : 13 200 millions et 4 800 millions.

Pour 1962, il y a lieu de prévoir au budget extraordinaire un montant plus élevé de crédits de paiement qu'en 1961. En effet, en 1961 la Défense Nationale a pu disposer d'un transfert de 2 087 millions de l'exercice précédent.

beschikken, terwijl de mogelijke overdrachten naar 1962 slechts 854 miljoen zullen bereiken, zodat voor 3 700 miljoen nieuwe machtigingen moeten worden gevraagd.

Voor 1962 wordt de aanwending der betalingskredieten als volgt voorzien: 900 miljoen, betaling op kontrakten in 1962 af te sluiten; 3 500 miljoen, betalingen op vastleggingen uit vroegere jaren.

4. De Berlijnse crisis.

De Berlijnse crisis stelt ook ons land voor nieuwe problemen.

In de N.A.T.O. werd immers aan elke lidstaat gevraagd zijn inspanningen te vergroten én op het stuk van de diensttijd én op dat van de begroting. De door België nagestreefde oplossing is nogmaals: een gematigde verhoging van onze inspanning. De diensttijd werd niet verlengd.

Echter werd besloten tot volgende maatregelen:

- 1 000 manschappen (officieren, onderofficieren en soldaten) méér naar Duitsland te brengen en daarom over te gaan tot een beperkte aanwerving van beroepsmilitairen voor korte duur en van N.A.T.O.'s;
- in verband met onze Luchtmacht zullen enkele specialisten aangeworven worden ten einde een zekere permanentie van controle en onderschepping te verzekeren;
- een bijkomend krediet van 500 miljoen, over verschillende jaren te spreiden: 100 miljoen voor aankoop van gevechtswagens en 400 miljoen voor de verbetering van het verbindingsmaterieel en de oorlogsammunitie en -stocks.

5. Het probleem van onze stocks.

Het probleem van onze stocks stelt zich op acute wijze. Wij hebben enerzijds ammunities voor wapens die niet meer bestaan of afgekeurd zijn. Anderzijds hebben wij nieuwe goede wapens zonder voldoende ammunitie. Wie heeft daaraan schuld? Laten we niet uit het oog verliezen dat we destijds twee begrotingen hebben gehad waarvan de totale bedragen 35 tot 40 miljard bereikten, en welke grotendeels werden bekostigd door de Amerikaanse hulp. We hadden destijds vier divisies en overeenstemmende steuntroepen te organiseren. De evolutie heeft meegebracht dat we thans slechts twee divisies behouden. Het personeel en het materieel van die vier divisies waren er..., maar het materieel is verouderd.

De uitgaven voor het leger werden verminderd maar thans moet een inspanning worden gedaan om het nutteloos materieel op te ruimen. Anderzijds dienen onze stocks in redelijke mate aangepast te worden aan de nieuwe uitrusting en bewapening. Desbetreffend zij er op gewezen dat er voor sommige wapens niet genoeg oorlogsmunitie voorhanden is.

6. Sociaal aspect.

In verband met het sociaal aspect verbonden aan de versterking van onze eenheden in Duitsland wordt gewezen op het nog steeds bestaande woningprobleem voor de gezinnen van militairen. Het vestigen van nieuwe gezinnen van militairen in Duitsland verscherpt dit probleem. En dan mag het nog gelukkig heten dat onder die duizend militairen 303 ongehuwden zijn. Verder telt dit contingent 293 gehuwden zonder kinderen, 195 met één kind en 41 met twee kinderen.

Tot besluit van zijn uiteenzetting verzoekt de Minister de commissieleden zijn begroting goed te keuren. De voorgelegde begroting is de enig mogelijke in het raam

1961, alors que les transferts éventuels à l'exercice 1962 n'atteindront que 854 millions, de sorte qu'il faudra solliciter des nouvelles autorisations pour 3 700 millions.

Pour 1962, est prévu l'utilisation suivante des crédits de paiement: 900 millions de crédits de paiement de contrats à passer en 1962; 3 500 millions de crédits de paiement sur des engagements d'années antérieures.

4. La crise de Berlin.

La crise de Berlin place notre pays également devant de nouveaux problèmes.

L'O.T.A.N. a d'ailleurs demandé à chaque état-membre d'accroître ses efforts en ce qui concerne la durée du service et le budget. La solution envisagée par la Belgique est à nouveau: une augmentation modérée de notre effort. Le temps de service n'a pas été prolongé.

Les mesures suivantes ont été décidées:

- l'envoi de 1 000 hommes supplémentaires (officiers, sous-officiers et soldats) en Allemagne et procéder, à cet effet, à un recrutement limité de volontaires de carrière pour une période limitée et de volontaires O.T.A.N.;
- en ce qui concerne notre Force aérienne, quelques spécialistes seront recrutés afin d'assurer une certaine permanence de contrôle et d'interception;
- un crédit supplémentaire de 500 millions, à répartir sur plusieurs années, est prévu: 100 millions pour l'achat de chars de combat et 400 millions pour l'amélioration du matériel de communication, des munitions et des stocks de guerre.

5. Le problème de nos stocks.

Le problème de nos stocks est devenu aigu. D'une part, nous avons des munitions pour des armes qui n'existent plus ou qui sont démodées. D'autre part, nous avons de bonnes armes nouvelles, mais sans suffisamment de munitions. A qui la faute? N'oublions pas que nous avons connu jadis deux fois un budget de 35 et 40 milliards, dont une grande partie a été couverte par l'aide américaine. Nous avons dû organiser à l'époque quatre divisions et les troupes d'appui correspondantes. L'évolution a eu pour effet qu'actuellement nous ne possédons plus que deux divisions. Ce personnel et ce matériel des quatre divisions existaient, mais le matériel est..., suranné.

Les charges de l'armée ont été réduites. Il s'agit maintenant de nous débarrasser du matériel inutile. En outre, nos stocks doivent être adaptés dans une mesure raisonnable au nouvel équipement et aux nouvelles armes. (Notons que pour certaines armes, les munitions de guerre font défaut!)

6. Aspect social.

Quant à l'aspect social du renforcement de nos unités en Allemagne, l'attention est attirée sur le problème du logement des ménages de militaires. L'établissement en Allemagne de nouveaux ménages de militaires rend ce problème encore plus aigu. Heureusement, il y a 303 célibataires parmi ces 1 000 militaires. Ce contingent se compose en outre de 293 mariés sans enfants, 195 avec un enfant et 41 avec deux enfants.

En conclusion de son exposé, le Ministre demande aux membres de la Commission de voter son budget. C'est le seul budget possible dans le cadre des restrictions que

van de beperkingen die wij ons hebben opgelegd en van de eerbiediging van wat de solidariteit in N.A.T.O.-verband ons als minimum oplegt.

Om de uitvoering van deze begroting te verzekeren zal het nodig zijn door te gaan met: de vermindering van onze effectieven, de rationalisatie van onze logistieke eenheden, de vermindering van de administratieve diensten tot 20 %, en nog meer strikte controle op de aankopen en leveringen inzake gebouwen, enz. En dan blijft nog het gemaakte voorbehoud wat betreft het vinden van de 300 miljoen voor de weddeverhoging van de onderofficieren.

Algemene bespreking.

Onze eigen inspanning in vergelijking met die van de andere N.A.T.O.-landen.

Volgens een lid mogen wij onze eigen inspanning niet onderschatten. De verhouding van onze militaire inspanning en deze van andere landen tegenover het bruto nationaal produkt spreekt geen absolute taal. Daargelaten de verschillen in berekening van het bruto nationaal inkomen in de verschillende landen, zouden wij ook moeten weten wat die andere landen, in vergelijking met België, aan inspanningen leveren in andere sectoren als de sociale en de culturele die eveneens voor de westerse verdediging niet zonder belang zijn.

De Minister meent dat het gewenst is de publieke opinie in kennis te stellen met de resultaten van bedoelde vergelijking omdat al te vaak beweerd wordt dat België meer doet dan andere N.A.T.O.-landen op het stuk van de zuivere militaire inspanningen. Verder valt hij de opmerking van voornoemd commissaris bij en wijst onder meer op de lasten die de Kongolese gebeurtenissen voor België meebrachten, op de lasten van oorlogsschade van twee oorlogen, op onze relatief hogere sociale en culturele inspanningen, enz.

In verband met de post: *ammunities en modernisering van het materieel* verlangt hetzelfde commissielid nadere uitleg. Naar zijn mening wordt dit jaar een zo hoog bedrag voorzien: 1 186 miljoen — is daar ook materieel in begrepen? — omdat de voorziene uitgaven voor 1960 (450 miljoen, waarvan slechts 140 miljoen in feite besteed werden) door de vorige Minister in werkelijkheid niet werden gedaan.

De Minister ziet daarin nog geen bewijs van een onoprechte begroting. Inderdaad, sommige gedane bestellingen worden niet op tijd geleverd; andere moeten ten gevolge van de snelle evolutie in de bewapening en daarmee overeenstemmende nieuwe aanbevelingen van de N.A.T.O.-overheid geannuleerd worden of slechts ten dele uitgevoerd. Daarin veeleer, moet de reden gezocht worden van het niet doen van voorziene uitgaven.

Betreffende de *vliegtuigen F-104-G* merkt hetzelfde lid op dat bij de conferentie op Hertoginnedal sommige commissieleden zich verbaasden over de verklaringen betreffende de ingebruikneming van bedoelde vliegtuigen in 1964, wat niet overeenstemt met vroegere verklaringen. Een ander commissielid vraagt of het waar is dat op het ogenblik van de door de Regering genomen beslissing, de contracten voor de bestelling reeds getekend waren, en het derhalve onmogelijk was op die beslissing terug te komen.

De Minister antwoordt hierop dat naar zijn mening de stafchef van de Luchtmacht gesproken heeft over de huidige toestand (1961) van de Luchtmacht en over de voorziene plannen voor 1964, einddatum van de uitwerking van het plan MC 70. Deze laatste heeft de gelegenheid niet gehad uit te wijden over de jaren 1962 en 1963 die, wat de vliegtuigen F-104-G betreft, als overgangperiodes te beschou-

nous nous sommes imposées et du respect d'une solidarité minimum au niveau de l'O.T.A.N.

Pour assurer l'exécution du présent budget, il sera nécessaire de poursuivre la réduction de nos effectifs, la rationalisation de nos unités logistiques, la diminution jusqu'à 20 % des services administratifs et le contrôle encore plus strict des achats et fournitures et des bâtiments, etc. Au surplus, il faudra 300 millions pour le relèvement des traitements des sous-officiers.

Discussion générale.

Notre propre effort comparé à celui d'autres membres de l'O.T.A.N.

D'après un membre, nous ne pouvons sous-estimer notre propre effort. Le rapport entre nos efforts militaires et ceux d'autres pays et le produit national brut ne doit pas être pris au pied de la lettre. Indépendamment du mode de calcul différent de ce produit national brut dans les divers pays, nous devrions également savoir quels efforts ces pays fournissent, comparativement à la Belgique, dans d'autres secteurs, tels le domaine social et culturel, qui ne sont également pas dépourvus d'intérêt pour la défense occidentale.

Le Ministre estime qu'il est utile d'informer l'opinion publique des résultats de cette comparaison, car on entend trop souvent émettre l'opinion que la Belgique fait plus que les autres pays de l'O.T.A.N. en matière d'effort militaire pur. En outre, il se rallie à l'observation du membre précité et signale e.a. les charges que les événements du Congo ont entraînées pour la Belgique, celles des dommages de deux guerres, nos efforts sociaux et culturels relativement plus élevés, etc.

En ce qui concerne le poste: *munitions et modernisation du matériel*, le même membre désire quelques précisions. A son avis, il est prévu cette année un montant tellement élevé: 1 186 millions — du matériel y est-il aussi compris? — étant donné que les dépenses prévues pour 1960 (450 millions, dont seulement 140 millions de dépenses effectives) par le Ministre précédent n'ont pas été faites en réalité.

Le Ministre n'y voit pas la preuve d'un budget déloyal. En effet, certaines commandes passées ne sont pas livrées à temps, d'autres doivent être annulées ou seulement partiellement exécutées du fait de l'évolution rapide de l'armement et de nouvelles recommandations des autorités de l'O.T.A.N. C'est plutôt là la raison que les dépenses prévues n'ont pas été faites.

En ce qui concerne les avions *F-104-G*, le même membre observe que lors de la conférence au Val-Duchesse certains membres se sont étonnés des déclarations relatives à la mise en service de ces avions en 1964, ce qui ne correspond pas avec des déclarations antérieures. Un autre membre demande s'il est exact qu'au moment de la décision du Gouvernement les contrats de commande étaient déjà signés et qu'il était, dès lors, impossible de revenir sur cette décision.

Le Ministre répond qu'à son avis le chef d'état-major de la Force aérienne a parlé de la situation actuelle (1961) de la Force aérienne et des plans pour 1964, date finale de la réalisation du plan MC 70. Ce dernier n'a donc pas eu l'occasion de s'étendre sur les années 1962 et 1963, qui — en ce qui concerne les avions F-104-G — doivent être considérées comme des périodes de transition pour l'instruction

wen zijn voor de opleiding van het personeel, de heruitrusting van de eenheden met het nieuw materieel, het op operationeel peil brengen van de heruitgeruste eenheden, enz.

Er valt ten andere op te merken dat het productieplan van de industrie, leveringen van F-104-G vliegtuigen voorziet vanaf september 1962.

Wat de verbintenissen betreffende de aankoop van de vliegtuigen aangaat, is de Minister stellig, ze werden door de vorige regering genomen en waren van zulke aard dat de huidige regering op de bestelling der vliegtuigen niet is kunnen terugkomen.

In verband met de *aanwending van onze effectieven* is eerstgenoemd commissielid getroffen, zoals ten andere een groot deel van de publieke opinie, door de zonderlinge verdeling ervan : op 120 000 militairen zijn er slechts 40 000 die deel uitmaken van onze eigenlijke strijdkracht, terwijl er 80 000 elders te werk zijn gesteld. Hij acht zulks moeilijk te verantwoorden en wenst dat aan de commissieleden preciese gegevens worden verstrekt omtrent het aantal militairen gehecht aan operationele en logistieke eenheden, en het aantal gehecht aan niet operationele diensten. Volgens hem zijn sommige miliciens gehecht aan bepaalde administratieve diensten waar zij niet altijd nuttig zijn. Graag wil hij ook vernemen hoeveel N.A.T.O.-technici in administratieve diensten zijn ondergebracht, hoeveel er nu werkelijk onder dienst zijn, voor welke termijn, en hoeveel er volgend jaar hun term zullen beëindigen. Verder wenst hij de juiste verdeling van de effectieven te kennen, namelijk het aantal beroepsmilitairen, miliciens en N.A.T.O.-technici, alsook hoeveel beroepsmilitairen en hoeveel miliciens er in België verblijven.

In verband met de *N.A.T.O.-technici* verlangt een ander lid te weten welke voordelen verleend worden en onder welke voorwaarden zij ontslag bekomen; hetzelfde wordt gevraagd betreffende de beroepsmilitairen die ontslagen worden.

Wat het aantal N.A.T.O.-technici betreft die in de administratieve diensten te werk worden gesteld, waren er op 1 december 1961, twee werkzaam in het Ministerie van Landsverdediging en geen enkele in de instellingen die rechtstreeks van de Centrale Administratie van Landsverdediging afhangen.

De antwoorden op de andere vragen volgen hierna :

N.A.T.O.-VRIJWILLIGERS.

Aantal N.A.T.O.-vrijwilligers in dienst op 1 december 1961.

Landmacht	5 836
Luchtmacht	1 059
Zeemacht	240
Totaal	7 135

a) N.A.T.O.-vrijwilligers aangeworven tot 1 december 1961 :

Landmacht	8 596
Luchtmacht	1 315
Zeemacht	331
Totaal	10 242

du personnel, le rééquipement des unités en matériel nouveau, la mise au niveau opérationnel des unités rééquipées, etc.

Il est d'ailleurs à noter que selon le plan de production industrielle des livraisons d'avions F-104-G sont prévues à partir de septembre 1962.

Quant aux engagements relatifs à l'achat des avions, le Ministre est formel : ils ont été pris par le Gouvernement précédent et étaient de telle nature que le Gouvernement actuel n'a pas pu revenir sur la commande des avions.

Quant à l'*utilisation de nos effectifs* le membre précité s'étonne, comme d'ailleurs une partie importante de l'opinion publique, de leur répartition bizarre : sur 120 000 militaires, 40 000 seulement font partie de nos forces armées proprement dites, tandis que 80 000 sont employés ailleurs. Il trouve ceci difficilement justifiable et souhaiterait, dès lors, que des précisions soient fournies aux membres au sujet du nombre des militaires attachés à des unités opérationnelles et logistiques, ainsi que du nombre des militaires attachés à des services non-opérationnels. Il pense que des miliciens sont attachés à certains services administratifs, où ils ne sont pas toujours utiles. Il désirerait également connaître le nombre de techniciens O.T.A.N. occupés dans les services administratifs, le nombre de ceux qui sont effectivement en service à l'heure actuelle et pour quel terme, et quel est le nombre de ceux qui finiront leur terme l'année prochaine. Il désire, en outre, connaître la répartition exacte des effectifs, notamment le nombre des miliciens et techniciens O.T.A.N., et celui des militaires de carrière et des miliciens séjournant en Belgique.

Au sujet des *techniciens O.T.A.N.*, un autre membre demande à connaître quels sont les avantages octroyés et dans quelles conditions ils sont licenciés; il demande le même renseignement concernant les militaires de carrière qui sont licenciés.

En ce qui concerne le nombre de techniciens O.T.A.N. dans les services administratifs, deux de ceux-ci étaient occupés, au 1^{er} décembre 1961, au Ministère de la Défense Nationale, et aucun dans les organismes dépendant directement de l'Administration centrale de la Défense Nationale.

Quant aux autres questions, voici les réponses :

VOLONTAIRES O.T.A.N.

Nombre de volontaires O.T.A.N. en service au 1^{er} décembre 1961.

Force terrestre	5 836
Force aérienne	1 059
Force navale	240
Total	7 135

a) Nombre de volontaires O.T.A.N., recrutés au 1^{er} décembre 1961 :

Force terrestre	8 596
Force aérienne	1 315
Force navale	331
Total	10 242

b) N.A.T.O.-vrijwilligers die de dienst verlaten hebben tot op 1 december 1961 :

Landmacht	...	...	...	...	...	2 741
Luchtmacht	.	...	...	...	...	217
Zeemacht	...	...	...	...	...	99

Totaal 3 057

c) Aantal verbintenissen van N.A.T.O.-vrijwilligers die verstrijken :

	Op december 1961	In 1962
Landmacht	 133	1 562
Luchtmacht	 16	54
Zeemacht	 —	27
Totaal	149	1 643

Over het bezoldigingsstelsel van de beroepsvrijwilligers geeft de Minister de hiernavolgende inlichtingen.

De N.A.T.O.-vrijwilligers werden aangeworven onder volgende voorwaarden bijkomend bij de wedde van de gewone beroepsmilitair :

- a) een jaarlijkse vergoeding van 7 800 frank;
- b) een ontslagpremie van 15 000, 30 000, 45 000, 65 000 of 100 000 frank na respectievelijk 1, 2, 3, 4 of 5 jaar dienst.

Ontslag wordt hun toegestaan op het einde van de contractuele termijn, zoals dit ook het geval is voor de beroepsmilitairen.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1961 werd de jaarlijkse vergoeding van 7 800 frank afgeschaft. De contractueel verkregen rechten werden echter geëerbiedigd.

Wat de ontslagpremie betreft past het koninklijk besluit van 24 maart 1961 die voorwaarden toe op al de vrijwilligers.

De uitleg op Hertoginnedal verstrekt in verband met de *arsenalen en het aldaar te werk gesteld burgerlijk personeel* lijkt volgens eerstgenoemd lid niet overtuigend te zijn. Hij blijft van mening dat het een vergissing zou zijn die arsenalen geleidelijk af te schaffen en de herstellingen in de privé-sector te doen. Die wapenmagazijnen zijn goed uitgerust, beschikken over degelijk geschoold personeel en kunnen beter en sneller dan de privé-sector dringende bestellingen en omvangrijke opdrachten uitvoeren. De inkrimping van het personeel aldaar schept ten andere een sociaal probleem door beperking van de promotiemogelijkheden. Hij wenst het aantal betrekkingen in deze instellingen te kennen alsook de verhouding tussen het aantal militair en burgerlijk personeel.

De Minister antwoordt dat er in dat verband tot nog toe geen beslissingen genomen werden. Er werd alleen een studie gevraagd. Intussen werden nog geen bestellingen overgeheveld naar de privé-nijverheid.

b) Nombre de volontaires O.T.A.N., ayant quitté le service jusqu'au 1^{er} décembre :

Force terrestre	...	...	...	...	2 741
Force aérienne	...	...	...	...	217
Force navale	...	...	...	...	99

Total 3 057

c) Nombre d'engagements contractés par des volontaires O.T.A.N. et prenant fin :

	Décembre 1961	En 1962
Force terrestre	 133	1 562
Force aérienne	 16	54
Force navale	 —	27
Totaux	149	1 643

Concernant le régime de rémunération des volontaires de carrière, le Ministre fournit les précisions suivantes :

Les volontaires O.T.A.N. ont été engagés sur la base des conditions suivantes, qui s'ajoutent au traitement du militaire de carrière ordinaire :

- a) une allocation annuelle de 7 800 francs;
- b) une prime de licenciement de 15 000, 30 000, 45 000, 65 000 ou 100 000 francs après respectivement 1, 2, 3, 4 ou 5 années de service.

Le licenciement leur est accordé à l'expiration du terme contractuel, comme c'est le cas également pour les militaires de carrière.

Par arrêté royal du 11 mars 1961, l'indemnité annuelle de 7 800 francs a été supprimée. Toutefois les droits contractuels acquis sont respectés.

Quant à la prime de licenciement, l'arrêté royal du 24 mars 1961 applique ces conditions à tous les volontaires.

Les renseignements, fournis au Val-Duchesse, au sujet des *arsenaux et du personnel civil y affecté*, ne sont pas convaincants d'après le premier membre. Il persiste à croire que ce serait une erreur de supprimer progressivement ces arsenaux et de placer les commandes dans le secteur privé. Les arsenaux en question sont bien équipés, disposent d'un personnel qualifié et sont en mesure d'exécuter dans les meilleures conditions et plus rapidement que le secteur privé des commandes urgentes et importantes. La réduction du personnel y crée d'ailleurs un problème social, du fait de la diminution des possibilités de promotion. Il désire connaître le nombre d'emplois dans ces établissements ainsi que la proportion entre le personnel militaire et civil.

Le Ministre répond qu'aucune décision n'a encore été prise à ce sujet. On a simplement demandé une étude. Aucune commande n'a entretemps été transférée à l'industrie privée.

Hierna volgen dan de gevraagde inlichtingen betreffende het personeel in de arsenalen :

Ci-après les renseignements demandés concernant le personnel des arsenaux :

ARSENAAL	Aantal voorziene betrekkingen voor burgerlijk personeel — Nombre d'emplois prévus pour le personnel civil	Bestaande effectieven voor burgerlijk personeel — Effectifs existants de personnel civil	Bestaande militaire effectieven — Effectifs militaires existants	ARSENAL
Logistieke inrichtingen van de Genie ...	246	181	99	Installations logistiques du Génie.
A.S.I.A.T.	166	156	301	A.S.I.A.T.
1. AS/Ordnance	442	450	492	1. AS/Ordnance.
2. AS/Ordnance	528	534	437	2. AS/Ordnance.
3. AS/Ordnance	363	336	154	3. AS/Ordnance.
I.G.M.	459	358	214	I.G.M.

Betreffende de *verkoop van stocks of militaire gronden en gebouwen* meent hetzelfde lid dat deze niet ten voordele van de Staat maar wel ten voordele van de Landsverdediging zou moeten gebeuren. Geruchten doen de ronde over verkoop door het Bestuur der Registratie en Domeinen van dergelijk materieel tegen een forfaitaire prijs van 4 frank het kilogram, dat nadien tegen hoge prijzen in de handel aan de man wordt gebracht.

De Minister meent ook dat meer gronden, gebouwen en verouderd materieel, verkocht moeten worden ten einde te kunnen bezuinigen op dure onderhoudskosten. Normaal worden deze goederen door het Bestuur der Domeinen verkocht ten voordele van het Ministerie van Financiën. Ook de Minister is van mening dat een groot deel van de opbrengst dezer verkopen door het Ministerie van Landsverdediging moet kunnen gebruikt worden voor wederbelegging in noodzakelijke goederen.

Hetzelfde commissielid acht de bestendige hervorming van de structuur van het leger zeer hinderlijk. De militaire overheden zijn nooit zeker over de bestemming van kredieten in de loop van de volgende jaren. Elke planning wordt voortdurend in de war gestuurd.

De Minister geeft zich volkomen rekenschap van de grote moeilijkheden die de bestendige evolutie, zelfs van de conventionele strijdkrachten en de daarmee gepaard gaande wijzigende aanbevelingen van de N.A.T.O. met zich brengen. En dan wordt nog niets gezegd over de open vraag : nucleaire of conventionele strijdkrachten.

In verband met de *taalverhoudingen in het leger* vraagt een commissielid of de Minister maatregelen overweegt in verband met de eenheden waarin Duitssprekende miliciens zijn ondergebracht.

Een ander lid looft de Minister voor de maatregelen waardoor jonge officieren die de militaire school verlaten terecht komen in eenheden van dezelfde taalrol als de hunne, en waardoor Vlaamse eenheidscommandanten bij Vlaamse militairen terecht komen. Welke ook de tegenstand moge zijn die de Minister hierbij zou ondervinden, zullen de Vlaamse parlementsleden steeds aan zijn zijde staan.

De Minister antwoordt hierop dat de wet over de graad van kennis van het Frans en van het Nederlands formeel is. Zij voorziet geen uitzonderingen voor de beroepsmilitairen, die tijdens hun studies het Duits als tweede taal hebben aangenomen. Zodoende worden ze op dezelfde voet geplaatst als de andere beroepsmilitairen voor de toepassing der wettelijke bepalingen inzake taalkennis.

Betreffende de *N.U.R.O.* (Nationale Unie van Reserve-officieren) kan een lid zich niet akkoord verklaren met het

Quant à la *vente de stocks, de terrains ou de bâtiments militaires*, ce même membre estime que celle-ci ne devrait pas se faire au profit de l'Etat, mais de la Défense Nationale. Des rumeurs circulent au sujet de la vente par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines de matériel de ce genre au prix forfaitaire de 4 francs le kilogramme, ce matériel étant ensuite revendu à des prix élevés.

Le Ministre estime aussi qu'en vue de pouvoir réaliser des économies sur des frais d'entretien onéreux et inutiles, un plus grand nombre de terrains, de bâtiments et de matériel périmé doivent être vendus. Normalement, ces biens sont vendus par l'Administration des Domaines au profit du Ministère des Finances. Le Ministre estime également qu'une partie importante du produit de ces ventes devrait pouvoir être réutilisée par le Département sous forme de réinvestissements dans des biens indispensables.

Le même membre déplore la réforme continuelle de la structure de l'armée. Les autorités militaires ne sont jamais certaines de l'affectation des crédits au cours des prochaines années. Toute planification est constamment bouleversée.

Le Ministre se rend parfaitement compte des grandes difficultés qu'entraînent la continuelle évolution, même des forces conventionnelles, ainsi que les recommandations de modification faites par l'O.T.A.N. Sans parler de la question du choix entre les forces armées nucléaires ou conventionnelles.

En ce qui concerne les *rapports linguistiques à l'armée*, un membre demande si le Ministre envisage également des mesures pour les unités comprenant des miliciens d'expression allemande.

Un autre membre félicite le Ministre pour les mesures qu'il a prises en faveur des jeunes officiers qui, après leur sortie de l'école militaire, sont versés dans des unités du même rôle linguistique, de sorte que des commandants d'unités flamandes se voyent confier des militaires flamands. Quelle que soit l'opposition à laquelle le Ministre se heurtera en ce domaine, il trouvera toujours les parlementaires flamands à ses côtés.

A cette question, le Ministre répond que la loi sur le degré de connaissance du français et du néerlandais est formelle. Elle ne prévoit pas d'exception en faveur des militaires de carrière qui ont adopté l'allemand comme seconde langue au cours de leurs études antérieures. De la sorte, ils sont mis sur le même pied que les autres militaires de carrière quant à l'application des dispositions légales en matière de connaissances linguistiques.

Quant à l'*U.N.O.R.* (Union Nationale des Officiers de Réserve), un membre ne peut se déclarer d'accord avec le

standpunt door de voorzitter ingenomen op een internationale bijeenkomst te Athene, inzake de manier waarop het communisme moet worden bestreden. De vereniging moet terecht gewezen worden. Zij dient zich te onthouden van om het even welke politieke stelling zo niet moeten de toelagen — welke 600 000 frank bedragen — haar door het departement verleend, ingetrokken worden.

De Minister meent dat de voorzitter van de intergeallieerde confederatie der reserveofficieren een reserveofficier van de Verenigde Staten is, dat zijn rede die in het tijdschrift van de Belgische reserveofficieren overgenomen werd, op een hoog en zeer algemeen peil blijft en dat het moeilijk is daaruit een bepaalde stellingname door de N.U.R.O. af te leiden betreffende een oorlog zonder militair karakter.

De rede uitgesproken door de algemene voorzitter van de Belgische Unie der Reserveofficieren zou volgens de verklaring van deze laatste, beperkt geweest zijn tot het uitdrukken van gevoelens van erkentelijkheid jegens de Griekse overheid die het congres ingericht heeft.

Wat het opstellen van de besluiten van het congres betreft, zou de algemene voorzitter van de N.U.R.O. eerder een bedarende en matigende invloed hebben uitgeoefend.

De Minister is van oordeel dat officieren — ook reserveofficieren — kennis moeten krijgen van al de vormen van de totale oorlog. Maar hij aanvaardt niet dat officieren, of reserveofficieren, betrokken worden bij acties, die liggen buiten de grens van de militaire opdrachten.

Enkele sociale aspecten van het leger worden nadien nog besproken.

Een lid geeft kennis van talrijke klachten van militairen in Duitsland met name over de voeding, die vaak onvoldoende zou zijn. Na het bezoek van de Commissie aan de eenheden aldaar werd er reeds op gewezen dat met dezelfde dagvergoeding voor de huishouding, de compagnies in Duitsland veel minder kunnen verstrekken dan de eenheden in België. Inderdaad elke week gaan een groot deel militairen in België gekazerneerd met verlof (vergunning), en de dagvergoeding wordt toch uitgekeerd. Onze strijdkrachten in Duitsland kennen alleen verloven en voor verlofgangers wordt geen huishoudingsvergoeding uitgekeerd. Wanneer zal men daarmee rekening houden?

Bij voornoemd bezoek werd ook gewezen op het grote verschil in de vergoeding in Duitsland uitbetaald aan officieren en onderofficieren. Nog steeds kwam er geen wijziging waardoor een meer gelijkwaardige vergoeding wordt toegekend. Hetzelfde lid wijst ook op de gevaarlijk stijgende huurprijzen voor woningen voor militairen in de omgeving van bepaalde garnizoenssteden in België. Kunnen hier geen beperkende maatregelen getroffen worden?

De vraag naar een verhoging van de soldij wenst hetzelfde lid ook nog eens te stellen.

Een ander lid is bekommerd om de goede werking van de sociale dienst van het leger, waarmede zulk uitstekend werk zou kunnen verricht worden ten bate van het personeel van het Ministerie van Landsverdediging. Hij stelt de vraag op welke wijze de directeur van het nationaal centrum en deze van de provinciale directies worden aangewezen? Welke criteria worden hier toegepast? Wordt een bijzondere bevoegdheid voor dat specifiek sociaal werk geëist? Een degelijk officier is daarom nog niet *ipso facto* een uitstekend sociaal werker.

Worden bepaalde provinciale directies niet te zeer overlast met het verzamelen van eerder materiële gegevens voor de dossiers betreffende de zo talrijke mutatieaanvragen... die dan nog vaak tot niets leiden? Bestaan er geen andere minder tijdrovende administratieve wegen?

point de vue exposé par le président de cette association à une conférence internationale, tenue à Athènes, sur la façon de combattre le communisme. Il y a lieu d'adresser un avertissement à cette association, qui est tenue de s'abstenir de toute attitude politique, sinon la subvention du département — s'élevant à 600 000 francs — devra lui être retirée.

Le Ministre croit savoir que le président de la confédération interalliée des officiers de réserve est un officier supérieur de réserve des États-Unis, que son allocution publiée dans la revue des officiers de réserve belges, se situe sur un niveau général très élevé et qu'il est difficile d'en déduire une prise de position de l'U.N.O.R. concernant la conduite d'une guerre à caractère non militaire.

Aux dires du président général de l'Union belge des Officiers de réserve, celui-ci se serait borné dans son allocution à exprimer des sentiments de gratitude envers les autorités grecques qui avaient organisé le congrès.

Quant à la rédaction des résolutions du congrès, le président général de l'U.N.O.R. aurait exercé une influence plutôt modératrice.

Le Ministre estime que les officiers — y compris les officiers de réserve — doivent être informés de toutes les formes de la guerre totale. Mais il n'admet pas que des officiers ou des officiers de réserve soient associés à des actions dépassant le cadre de leur mission militaire.

Quelques aspects sociaux de l'armée sont ensuite examinés.

Un membre signale que de nombreux militaires casernés en Allemagne, se plaignent de la nourriture qui serait souvent insuffisante. Après la visite de la Commission aux unités en Allemagne, il avait déjà été signalé qu'avec une même allocation journalière de ménage, les compagnies en Allemagne ne peuvent fournir autant que les unités en Belgique. En Belgique, en effet, un grand nombre de militaires partent chaque semaine en permission, alors que l'allocation journalière est payée. En Allemagne, nos forces armées ne connaissent que les congés, et l'allocation de ménage n'est pas allouée aux militaires en congé. Quand en tiendra-t-on compte?

Lors de la visite précitée, il fut également question de la grande différence existant entre l'indemnité payée en Allemagne aux officiers et aux sous-officiers. Depuis lors, aucun changement n'est intervenu en vue d'une indemnité plus équivalente. Le même membre signale aussi la hausse inquiétante des loyers des maisons pour militaires aux environs de certaines villes de garnison en Belgique. Des mesures limitatives ne peuvent-elles pas être prises à cet égard?

Le même membre pose à son tour la question concernant l'augmentation de la solde.

Un autre membre se préoccupe de la bonne marche du service social de l'armée, qui pourrait fournir un travail excellent au profit du personnel du Ministère de la Défense Nationale. Il demande comment se fait la désignation des directeurs du centre national et des directions provinciales? Quels sont les critères appliqués? Impose-t-on des compétences particulières aux candidats à cette œuvre spécifiquement sociale? Un bon officier n'est pas nécessairement un excellent homme d'œuvres.

Certaines directions provinciales ne sont-elles pas submergées de travail matériel en vue du rassemblement de données plutôt matérielles relatives aux nombreuses demandes de mutation... qui, souvent, n'aboutissent à rien. N'existe-t-il pas d'autres voies administratives moins absorbantes?

Over welke middelen beschikt de sociale dienst, — hiermee zijn bedoeld het personeel en de geldmiddelen — om zijn taak te vervullen? Zijn die middelen wel voldoende om in « zware gevallen » effectief te helpen?

Op deze laatste vragen antwoordt de Minister op de volgende wijze:

De menagevergoedingen.

Het bedrag ervan wordt periodiek bepaald. Het is gesteund op de aankoop prijs van de waren. Het werd vastgesteld van 1 april 1960 tot 1 juli 1961 op F 28,25, daarna vanaf 1 juni 1961 werd het door ministerieel besluit n° 12548 van 28 juni 1961 teruggebracht op F 24,50, vanaf 1 juli 1961 en vervolgens door ministerieel besluit n° 12762 van 13 oktober 1961 op F 23,80 vanaf 1 oktober 1961. Dit bedrag wordt thans herzien en zal in het begin van 1962, F 24,35 bedragen.

De grote huishoudingen van de in België gelegen kazernes kunnen het beheer gemakkelijk verzekeren met de voorzienige vergoedingen; dit is echter niet het geval met de soortgelijke huishoudingen van de in de Duitse Bondsrepubliek gestationeerde Belgische troepen.

De redenen van deze toestand zijn de volgende:

- wekelijkse vergunningen (50 % van het effectief);
- bezuinigingen op het derde eetmaal (minder deelnemers).

Deze laatste genieten nochtans zekere voordelen welke niet verleend zijn aan de huishoudingen in België, namelijk:

- aankoop, te hunnen behoeve, van aardappelen, fruit en groenten door de Aankoopdienst van het Leger, hetgeen hun toelaat lagere prijzen te bekomen dan deze welke de huishoudingen in België gelegen moeten betalen, bovendien moeten deze laatste hun aankopen zelf doen;
- toelating zekere fokkerijen te houden voor hun eigen gebruik (varkens bijvoorbeeld).

Het is moeilijk het evenwichtspunt te bepalen tussen de voordelen toegestaan aan de huishoudingen gelegen in Duitsland en aan deze in België. Wat er ook van zij, geeft de huidige financiële toestand van het merendeel der huishoudingen in de D.B.R. voldoening.

Het huidig bedrag is F 23,80; het wordt per milicien, aan elke huishouding zowel in België als in Duitsland, toegekend.

Deze som dekt de prijs van de levensmiddelen voorzien voor een normaal dagelijks rantsoen.

Het is mogelijk dat zekere moeilijkheden, ondervonden door militaire huishoudingen, voortvloeien uit de verminderingen die dit bedrag de laatste tijd heeft ondergaan.

Een onderzoek is aan de gang om aan de bestaande toestand te verhelpen. De uitslag ervan zal in de eerstkomende maanden worden medegedeeld.

De verwijderingsvergoedingen.

De verwijderingsvergoeding toegekend aan de militairen van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland, is zoals alle verplaatsingsvergoedingen vastgesteld volgens bedragen die veranderen naargelang de categorieën van militairen, verdeeld in groepen van graden.

Het gaat hier om een gezond principe, niet enkel toegepast op de krijgsmacht maar op elk korps waar een hiërarchie bestaat.

Alhoewel het waar is dat de verplaatsingsvergoedingen werkelijke onkosten dekken, mag niet uit het oog verloren worden dat deze kosten niet voor alle categorieën gelijk zijn.

De quel personnel et de quels moyens financiers le service social dispose-t-il en vue de l'accomplissement de sa mission? Ces moyens suffisent-ils pour accorder une aide efficace dans des cas graves?

En réponse à ces dernières questions, M. le Ministre déclare ce qui suit:

Indemnités de ménage.

Le montant en est fixé périodiquement. Il est basé sur le prix d'achat des denrées. Il était de F 28,25 du 1^{er} avril 1960 au 1^{er} juillet 1961, l'arrêté ministériel n° 12548 du 28 juin 1961 l'a réduit à F 24,50 à partir du 1^{er} juin 1961, l'arrêté ministériel n° 12762 du 13 octobre 1961 l'a réduit à F 23,80 à partir du 1^{er} octobre 1961. Le montant en question a été revu à nouveau et il sera de F 24,35 au début de l'année 1962.

Les ménages importants qui se trouvent en Belgique peuvent facilement couvrir leurs besoins au moyen de cette indemnité; tel n'est pas le cas pour les ménages des troupes belges stationnées en République Fédérale d'Allemagne.

Les raisons en sont les suivantes:

- permissions hebdomadaires (50 % de l'effectif);
- économies sur le troisième repas (moins de participants).

Toutefois, ces derniers bénéficient de certains avantages qui ne sont pas accordés aux ménages en Belgique, notamment:

- l'achat, à leur profit, de pommes de terre, de fruits, de légumes par le Service d'Achat de l'Armée, ce qui leur permet d'obtenir des prix plus avantageux que ceux payés par les ménages en Belgique, qui doivent effectuer eux-mêmes leurs achats;
- l'autorisation d'élever, pour leurs propres besoins, certains animaux (par ex. des porcs).

Il est difficile de déterminer le point d'équilibre entre les avantages accordés aux ménages se trouvant en Allemagne et ceux en Belgique. Quoi qu'il en soit, la situation financière actuelle de la plupart des ménages situés en Allemagne est satisfaisante.

Le montant actuel est de F 23,80; il est accordé par milicien à chaque ménage se trouvant, soit en Belgique, soit en Allemagne.

Cette somme couvre le prix des denrées alimentaires prévues pour la ration journalière normale.

Il est possible que certaines difficultés éprouvées par des ménages militaires proviennent du fait que ce montant a été réduit récemment.

Une enquête est en cours en vue de remédier à la situation actuelle. Les résultats de cette enquête seront communiqués dans les prochains mois.

Les indemnités d'éloignement.

L'indemnité d'éloignement allouée aux militaires des Forces belges en Allemagne est fixée, comme toutes les indemnités de déplacement, d'après des montants variant selon les catégories de militaires, réparties en groupes de grades.

Il s'agit ici d'un principe sain, appliqué non seulement à l'armée, mais à chaque corps où il existe une hiérarchie.

S'il est vrai que les indemnités de déplacement couvrent des frais réels, il ne peut pas être perdu de vue que ces frais ne sont pas les mêmes pour toutes les catégories.

Wat in het bijzonder de verwijderingsvergoedingen betreft, dient aangestipt dat de schaal niet erg uitgebreid is.

Uit de hiernavolgende gegevens blijkt dat de vergoedingen uitgekeerd worden op grond van percentages in verhouding met de wedde :

30 % voor de lagere officieren;
31,91 % voor de onderofficieren;
33 % voor de korporaals en soldaten.

Vragen betreffende de sociale dienst :

De officieren die een betrekking wensen te bekleden bij de Sociale Dienst van het Leger, worden via de algemene orders verzocht hun kandidatuur te stellen.

Zodra de directeur van de Sociale Dienst in het bezit is van de aanvragen, onderzoekt hij de kwalificaties en geschiktheden van de kandidaten; na de volledige inlichtingen te hebben bekomen maakt de directeur van de Sociale Dienst, met kennis van zaken, een lijst op van de kandidaten die in aanmerking kunnen komen en geeft hun een volgnummer, hoofdzakelijk gebaseerd op hun bijzondere geschiktheden voor het uitoefenen van de functies bij de Sociale Dienst van het Leger.

Deze voordracht wordt voorgelegd aan de administrateur-generaal van het personeel die de aanwijzing doet.

Het instellen van een sociaal onderzoek en het geven van advies inzake een verzoek tot overplaatsing is ontegensprekelijk een activiteit van sociale aard en behoort normaal tot de taak van de Sociale Dienst van het Leger.

De Minister heeft het steeds als een plicht beschouwd ruimschoots — en in de mate van het mogelijke — rekening te houden met de sociale en menselijke beweegredenen die de mutaties kunnen beïnvloeden.

Het aantal daartoe ingediende aanvragen is groot, maar niet van die aard dat het dienstbetoon van de Sociale Dienst op andere gebieden dreigt te worden lam gelegd of geremd.

Het lijkt niet gewenst te zijn de sociale onderzoekingen bij een verzoek tot overplaatsing af te schaffen; het zou de diensten in de onmogelijkheid plaatsen de menselijke of de sociale factor geldend voor de mutaties, in acht te nemen.

De artikelen en de gehele begroting werden eenparig, op één onthouding na, goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
F. TANGHE.

De Voorzitter,
O. BEHOGNE.

Particulièrement en ce qui concerne les indemnités d'éloignement, il est à noter que l'échelle n'est pas très étendue.

Les données ci-après indiquent que les indemnités sont octroyées sur la base de pourcentages par rapport au traitement :

30 % pour les officiers inférieurs;
31,91 % pour les sous-officiers;
33 % pour les caporaux et soldats.

Questions concernant le service social :

Par la voie des ordres généraux, il est demandé aux officiers qui désirent remplir une fonction au Service social de l'Armée de poser leur candidature.

Dès que le directeur du Service social, est en possession des demandes, celui-ci examine les qualifications et aptitudes des candidats; après avoir reçu des renseignements complets, le directeur du Service social établit, en connaissance de cause, une liste de candidats qui peuvent entrer en ligne de compte et leur attribue un numéro d'ordre, basé principalement sur leur aptitude particulière à remplir des fonctions au Service social de l'Armée.

La proposition est soumise à l'administrateur général du personnel, qui fait la désignation.

L'ouverture d'une enquête sociale et le fait d'émettre un avis concernant une demande de mutation, constituent indiscutablement une activité de caractère social relevant de la mission normale du Service social de l'Armée.

Le Ministre a toujours considéré comme un devoir de tenir compte — dans la mesure du possible — des raisons d'ordre social et humain susceptibles d'influencer les mutations.

Le nombre de demandes introduites est considérable, mais non de nature à paralyser ou freiner l'activité du Service social en d'autres domaines.

Il ne semble pas souhaitable de supprimer l'enquête sociale en cas de demande de mutation; en effet, ceci empêcherait les services de tenir compte des facteurs humains ou sociaux de nature à influencer la décision en matière de mutation.

Les articles et l'ensemble du budget ont été adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
F. TANGHE.

Le Président,
O. BEHOGNE.